Bureau Coordination.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 2 décembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la situation pécuniaire des professeurs civils à l'Ecole des Cadets", a donné en sa séance du 12 janvier 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2de December 1950 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de geldelijke toestand van de burgerlijke leraars aan de Cadettenschool", heeft ter zitting van 12 Januari 1951 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst:

ARRETE ROYAL RELATIF A LA SITUATION PECUNIAIRE DES PROFESSEURS CIVILS A L'ECOLE DES CADETS.

BAUDOUIN, Prince royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté du Régent du 10 septembre 1947 portant fixation du cadre organique et des barèmes du personnel civil et du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service du Ministère de la Défense nationale, modifié notamment par l'arrêté du Régent du 17 septembre 1948;

Vu l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat, modifié par les arrêtés du Régent du 16 mars 1950, l'arrêté du Régent du 2 juin 1950 et les arrêtés royaux du 29 septembre et du 30 novembre 1950;

Considérant qu'antérieurement à l'entrée en vigueur de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946 portant statut pécuniaire du personnel rétribué par l'Etat, les professeurs civils de l'école des cadets bénéficiaient, en vertu de l'arrêté royal du 20 mars 1929, d'une indemnité en raison notamment de l'impossibilité d'accéder à un grade supérieur au sein de cette école;

.../...

Vu l'avis du Premier Ministre, donné le 9 juin 1950;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Il est accordé à partir du 1er janvier 1950 aux professeurs civils de l'école des cadets qui auront épuisé les augmentations barémiques normales du barème V E qui leur est actuellement attribué, une biennale supplémentaire de 5.760 francs.

Article 2.-

Le présent arrêté sort ses effets au 1er janvier 1950.

Article 3.-

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :
Le Ministre de la Défense nationale,

Le Ministre des Finances,

KONINKLIJK BESLUIT BETREFFENDE DE GELDELIJKE TOESTAND VAN DE BURGERLIJKE LERAARS AAN DE CADETTENSCHOOL.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet ;

Gelet op het besluit van de Regent van 10 September 1947 houdende vaststelling van het organiek kader en van de weddeschalen van het burgerlijk personeel en van het meesters-, vak- en dienstpersoneel van het Ministerie van Landsverdediging, onder meer gewijzigd bij het besluit van de Regent van 17 September 1948 ;

Gelet op het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 houdende geldelijk statuut van het personeel der Rijksbesturen, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 16 Maart 1950, het besluit van de Regent van 2 Juni 1950 en de koninklijke besluiten van 29 September en van 30 November 1950 ;

Overwegende dat vóór het inwerkingtreden van het besluit van de Regent van 20 Juni 1946 houdende geldelijk statuut van het door de Staat bezoldigd personeel, aan de burgerlijke leraars der cadettenschool krachtens het koninklijk besluit van 20 Maart 1929 een vergoeding was toegekend, namelijk wegens de onmogelijkheid om in deze school tot een hogere graad te worden bevorderd ;

Gelet op het advies van de Eerste-Minister, gegeven 9 Juni 1950 ;

.../...

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Met ingang van 1 Januari 1950 wordt aan de burgerlijke leraars der cadettenschool, die al de normale verhogingen van de hun thans toegewezen weddeschaal V E hebben bekomen, een bijkomende tweejaarlijkse verhoging van 5.760 frank toegekend.

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1950.

Artikel 3.-

Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Landsverdediging,

De Minister van Financiën,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

A.BERNARD, assesseurs de la section de législation,
F.DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.